



№2-930

21.11.2016

სს „გუდვილი“-ს

მოგმართავთ იმასთან დაკავშირებით, რომ 2016 წლის 31 ოქტომბერს, მაღაზიაში სს „გუდვილი“ (ქავთარაძის ქ.1) შევიძინეთ ორი დასახელების თოჯინა: ბარბი (303-A92(120)) „Sairy Series“ და თოჯინა 89 – „Dones, Barbie, The Mermaid Princess“, რომლებიც გავგზავნეთ გერმანიაში სათამაშოების უსაფრთხოების შემოწმებელ აკრედიტებულ ლაბორატორიაში, რომელსაც უსაფრთხოების რამოდენიმე ქიმიური მახასიათებლის შემოწმება ვთხოვეთ.

ლაბორატორიიდან მიღებული პასუხის მიხედვით (თან ახლავს) ორივე თოჯინაში აღმოჩნდა დიდი ოდენობით მავნე ნივთიერება დი-2-ეთილჰექსილფტალატი (DEHP), რომელიც ჯანმრთელობისთვის საზიანოა, რის გამოც მისი სათამაშოებში გამოყენება ევროკავშირში აკრძალულია. აღნიშნული გარემოება ნიშნავს იმას, რომ სათამაშოების შეფუთვაზე

მიითითებული **CE** ნიშანი, რომელიც პროდუქტის მახასიათებლების ევროკავშირის მოთხოვნებთან შესაბამისობაზე მიუთითებს, მცდარია.

გთხოვთ გაითვალისწინოთ შემოწმების შედეგები.

გთხოვთ აგრეთვე გაითვალისწინოთ, რომ საქართველოს კანონმდებლობით, მომხმარებლისათვის ქართულ ენაზე ხელმისაწვდომი უნდა იყოს რეალიზაციაში განთავსებულ საქონელის საფირმო სახელწოდება და მისამართი.

გაცნობებთ აგრეთვე, რომ ინფორმაცია აღწერილი ფაქტის შესახებ გაშუქდა ჩვენს ვებ-პორტალზე [www.momxmarebeli.ge](http://www.momxmarebeli.ge). იმისთვის, რომ ასეთმა გაშუქებამ თქვენი ბიზნეს-ინტერესები უსამართლოდ არ დააზიანოს, ჩვენ გაძლევთ საშუალებას დაიცვათ თქვენი ინტერესები შემდეგი შესაძლებლობებით:

- თუ თქვენ მიგაჩნიათ, რომ ვებ-პორტალზე გაშუქებული ფაქტი მცდარია, თქვენ შეგიძლიათ გამოთქვათ ეს მოსაზრება იქვე, იმავე სტატიაზე კომენტარების საშუალებით. კომენტართან ერთად შეგიძლიათ ატვირთოთ თქვენი სისწორის დამადასტურებელი

მომხმარებელი.ge

www.momxmarebeli.ge

საკითხს აშუქებს

დოკუმენტები, ფოტოები ან ვებ-ლინქები \_ ჩვენ ვუზრუნველყოფთ, რომ თქვენს მიერ ატვირთული მთელი ინფორმაცია უცვლელად, და ჩვენს მიერ გაშუქებული ინფორმაციის თანაბრად, იყოს ხელმისაწვდომი მომხმარებლებისთვის;

- თუკი ჩვენს მიერ აღწერილ გარემოებას ეთანხმებით, მაგრამ იგი უკვე გამოასწორეთ, ჩვენ მზად ვართ იგივე მეთოდით გავაშუქოთ ეს გარემოება.

ამავე დროს, გთხოვთ, ჩვენთან ურთიერთობაში შემოიფარგლოთ მხოლოდ გამჭვირვალე მეთოდებით: [www.momxmarebeli.ge](http://www.momxmarebeli.ge) ვებ-პორტალზე ან ფეისბუქის შესაბამის გვერდზე (<http://www.facebook.com/momxmarebeli.ge>) კომენტარებით, ან მომხმარებელთა უფლებების დაცვის ცხელ ხაზზე (219-42-42) დარეკვით (ცხელ ხაზზე შემოსული ყველა ზარი აღირიცხება და ყველა საუბარი იწერება).

პატივისცემით,

ლია თოდუა



პროგრამის დირექტორი



მომხმარებელი.ge

[www.momxmarebeli.ge](http://www.momxmarebeli.ge)

საკითხს აშუქებს

სს სს სს სს სს

1 სასაქონლო ზედნადები № ელ-0270452001

ს/ნ: 206343991  
300363 01 01  
0131900023442 50.30 H  
ჯამი: 50.30  
ნაღდი 50.30  
# Business Solutions APEX.GE #  
01 სსსს

31/10/2016  
თბილისი, თბილისი

3 13:39  
გორის რაიონი

206343991

ღონდი ხაჭორველის სტრატეგიული კვლევებისა და განვითარების ცენტრი  
მისამართი: მ. შაველიძის ქ. კ. 10, თბილისი, საქართველო

204873618  
მისამართი: გორის რაიონი, გორი

ბაზლიზი!  
010161 31-10-2016 13:38

7 ქ. თბილისი, ჭავჭავაძის N 1

ტრანსპორტის განვითარების ადგილი (მისამართი)

8 დელისის 1 შუბ 5ა

ტრანსპორტის განვითარების ადგილი (მისამართი)

10

საქონლის განვითარების ადგილი (მისამართი)

მისამართი

12 კაპიტალიზაციის განვითარების ადგილი (მისამართი) განკუთვნილი ტრანსპორტის განვითარების ადგილი

0.00

სასაქონლო ზედნადების ცხრილი

| სასაქონლო ზედნადის № | საქონლის დასახელება   | საქონლის კოდი | საქონლის ზომის ერთეული | საქონლის რაოდენობა | საქონლის ფასი (ერთეულის ფასი) | საქონლის ღირებულება |
|----------------------|---|---------------|------------------------|--------------------|-------------------------------|---------------------|
| 1                    | 2   | 3             | 4                      | 5                  | 6                             | 7                   |
| 1                    | ბინა - 803-492(120)   | 4080120161665 | კვადრ.                 | 2.0000             | 8,650                         | 17,3000             |
| 2                    | თბილისი 89  | 2016700230416 | კვადრ.                 | 2.0000             | 16,5000                       | 33,0000             |
| 3                    |   |               |                        |                    |                               |                     |
| 4                    |   |               |                        |                    |                               |                     |
| 5                    |   |               |                        |                    |                               |                     |
| 6                    |   |               |                        |                    |                               |                     |
| 7                    |   |               |                        |                    |                               |                     |
| 8                    |   |               |                        |                    |                               |                     |
| 9                    |   |               |                        |                    |                               |                     |
| 10                   |   |               |                        |                    |                               |                     |
| 11                   | ლელო ჯორჯიანი   |               |                        |                    |                               |                     |
| 12                   | ჯორჯიანი  |               |                        |                    |                               |                     |
| 13                   | 50.30 თბილისში ღონდი ხაჭორველის სტრატეგიული კვლევებისა და განვითარების ცენტრი |               |                        |                    |                               |                     |
| 14                   | დავით ჩიკვაძე   |               |                        |                    |                               |                     |
| 15                   | დავით ჩიკვაძე   |               |                        |                    |                               |                     |
| 16                   | ჯორჯიანი  |               |                        |                    |                               |                     |
| 17                   | ჯორჯიანი  |               |                        |                    |                               |                     |
| 18                   | ჯორჯიანი  |               |                        |                    |                               |                     |
| 19                   | ჯორჯიანი  |               |                        |                    |                               |                     |



4-5

**Analytical report AR-16-JR-020693-01**



**Sample Code 799-2016-00091109**

|                                   |                         |
|-----------------------------------|-------------------------|
| <b>Reference</b>                  | Doll "Sairy Series"     |
| <b>Number of received Samples</b> | 1                       |
| <b>Ordered by</b>                 | Ms. Lia Todua           |
| <b>Submitted by</b>               | Ms. Lia Todua           |
| <b>Carrier</b>                    | DHL                     |
| <b>Reception date</b>             | 03.11.2016              |
| <b>Packaging</b>                  | cardboard box           |
| <b>Start/end of analyses</b>      | 04.11.2016 / 14.11.2016 |

**TEST RESULTS**

**Physical-chemical Analysis**

**3 major components**

|              |  |       |         |
|--------------|--|-------|---------|
| <b>FIN1C</b> | <b>Microwave decomposition (#)</b>           |       |         |
|              | Method: PV 01185, Digestion (microwave)      |       |         |
|              | Microwave decomposition                      | Done  |         |
| <b>JR0WG</b> | <b>Cadmium (Cd) (#)</b>                      |       |         |
|              | Method: PV 01184, ICP-MS                     |       |         |
|              | Cadmium (Cd)                                 | <0.1  | * mg/kg |
| <b>JJ05S</b> | <b>Phthalate, all + DEHA (#)</b>             |       |         |
|              | Method: Internal method, PV 00694, GC-MS     |       |         |
|              | Phthalic acid, bis-2-ethylhexyl ester (DEHP) | 52844 | mg/kg   |
|              | Phthalic acid, bis-n-octyl ester (DnOP)      | <1    | * mg/kg |
|              | Phthalic acid, bis-methyl ester (DMP)        | <1    | * mg/kg |
|              | Phthalic acid, bis-iso-nonyl ester (DINP)    | <10   | * mg/kg |
|              | Phthalic acid, bis-ethyl ester (DEP)         | <1    | * mg/kg |
|              | Phthalic acid, benzylbutyl ester (BBP)       | <1    | * mg/kg |
|              | Phthalic acid, bis-butyl ester (DBP)         | 261   | mg/kg   |
|              | Phthalic acid, bis-iso-butyl ester (DiBP)    | 2     | mg/kg   |
|              | Adipic acid, bis-2-ethylhexyl ester (DEHA)   | <1    | * mg/kg |
|              | Phthalic acid, bis-iso-decyl ester (DIDP)    | <10   | * mg/kg |

\* = Below indicated quantification level

(#) = Eurofins Consumer Product Testing (Hamburg) is accredited for this test.

The results of examination refer exclusively to the checked samples.  
Duplicates - even in parts - must be authorized by the test laboratory in written form.  
Eurofins CPT GmbH · Am Neuländer Gewerbepark 4 · D-21079 Hamburg  
Place of execution and place of jurisdiction is Hamburg Registered Office: Hamburg - lower district court Hamburg HRB 103427 Commercial Register: Amtsgericht Hamburg HRB 103427  
Our General Terms & Conditions of Sales are applicable - All contracts will be carried out in accordance with our General Terms and Conditions (GTC).  
VAT No.: DE 258 239 846  
BLZ 250 500 00, Kto.-Nr.: 199 917 246  
IBAN: DE 67 2505 0000 0199 9172 46  
SWIFT: NOLA DE 2HXXX  
Ust ID Nr: DE 258 239 846

Our General Terms & Conditions, available upon request and online at <http://www.eurofins.de/lebensmittel/kontakt/avb.aspx>, shall apply.



Durch die Deutsche Akkreditierungsstelle GmbH akkreditiertes Prüflaboratorium

DIN EN ISO/IEC 17025:2005

Die Akkreditierung gilt für die in der Urkunde aufgeführten Prüfverfahren

## JUDGEMENT

### REACH Regulation 1907/2006

Cadmium Gesamtgehalt: Limit 100 mg/kg / PASS

Phthalates: limit  $\leq 0,1\%$  by weight (1000 mg/kg) / FAIL

**Particularly the Phthalate DEHP exceed the limit.**

Remark: the tested components were chosen by the customer. Composite sample test results might vary from single sample test results.

Stated results and evaluations are solely related to tested items and as far as applicable to composite samples. **Findings do not comply with the above stated requirements and recommendations.**

Signature   
 Analytical Service Manager (Jana Wissel)

The results of examination refer exclusively to the checked samples.  
 Duplicates - even in parts - must be authorized by the test laboratory in written form.  
 Eurofins CPT GmbH - Am Neuländer Gewerbepark 4 - D-21079 Hamburg  
 Place of execution and place of jurisdiction is Hamburg Registered Office: Hamburg - lower district court Hamburg HRB 103427 Commercial  
 Register: Amtsgericht Hamburg HRB 103427  
 General Manager: Thomas Herrmann (Dipl.-Ing.)  
 Our General Terms & Conditions of Sales are applicable - All contracts will be carried out in accordance with our General Terms and Conditions (GTC).  
 VAT No.: DE 258 239 846  
 BLZ: 250 500 00, Kto.-Nr.: 199 917 246  
 IBAN: DE 67 2505 0000 0199 9172 46  
 SWIFT: NOLA DE 2HXXX  
 Ust ID Nr.: DE 258 239 846

Our General Terms & Conditions, available upon request and online at  
<http://www.eurofins.de/lebensmittel/kontakt/avb.aspx>, shall apply.



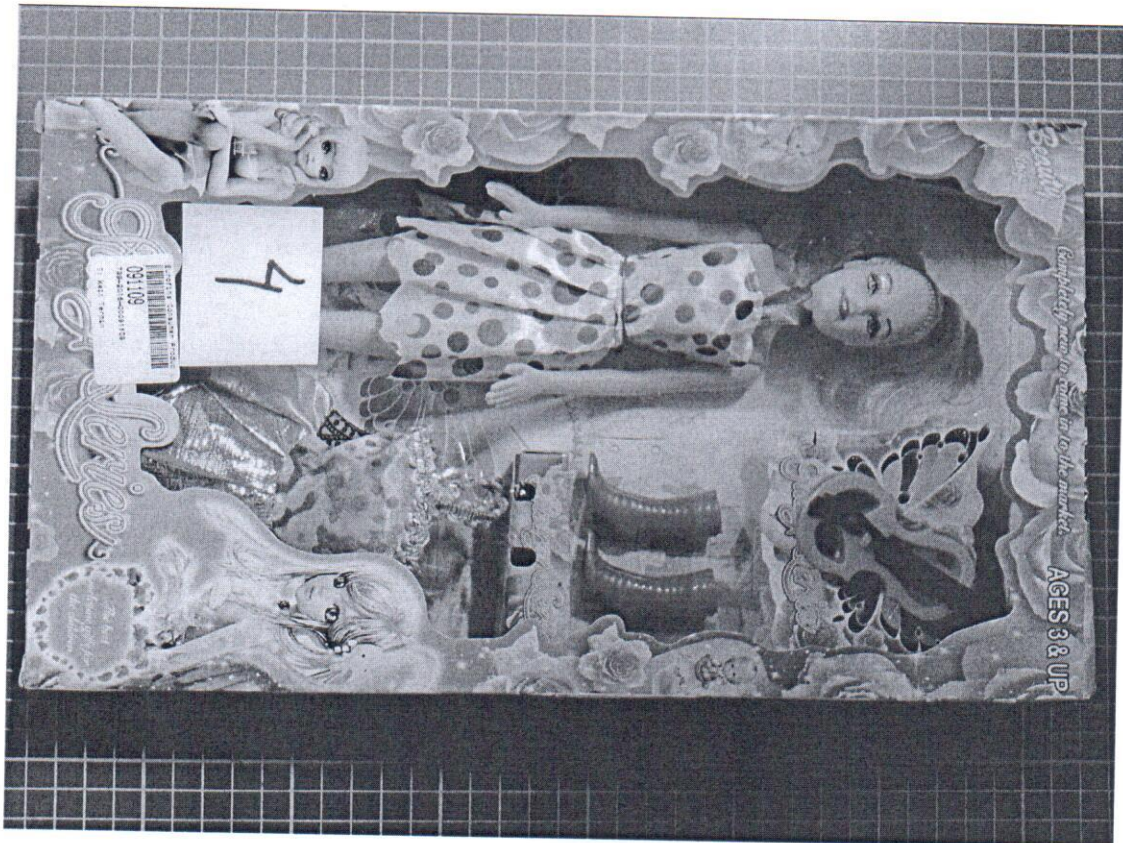
Durch die Deutsche Akkreditierungsstelle GmbH  
 akkreditiertes Prüflaboratorium

DIN EN ISO/IEC 17025:2005

Die Akkreditierung gilt für die in der Urkunde  
 aufgeführten Prüfverfahren

Bildanhang zu Prüfbericht: AR-16-JR-020693-01  
Proben-Nummer: 799-2016-00091109

Doll "Sairy Series"



Eurofins CPT GmbH · Am Neuländer Gewerbepark 4 · D-21079 Hamburg

 The Centre for Strategic Research and Development of  
 Georgia  
 attn. Ms. Lia Todua  
 5a Delisi 1st Lane  
 0177 Tbilisi  
 GEORGIEN

 ProductTesting-HH@eurofins.com  
 www.product-testing.eurofins.com

**Person in charge** Mrs J. Wissel  
**Client support** Mrs J. Wissel

Report date 15.11.2016

Page 1/2

**Analytical report AR-16-JR-020694-01**

**Sample Code 799-2016-00091110**

|                                   |                                    |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| <b>Reference</b>                  | Doll "Barbie the Mermaid Princess" |
| <b>Number of received Samples</b> | 1                                  |
| <b>Ordered by</b>                 | Ms. Lia Todua                      |
| <b>Submitted by</b>               | Ms. Lia Todua                      |
| <b>Carrier</b>                    | DHL                                |
| <b>Reception date</b>             | 03.11.2016                         |
| <b>Packaging</b>                  | cardboard box                      |
| <b>Start/end of analyses</b>      | 04.11.2016 / 14.11.2016            |

**TEST RESULTS**
**Physical-chemical Analysis**
**3 major components**

|              |  |       |         |
|--------------|--|-------|---------|
| <b>FIN1C</b> | <b>Microwave decomposition (#)</b>           |       |         |
|              | Method: PV 01185, Digestion (microwave)      |       |         |
|              | Microwave decomposition                      |       | Done    |
| <b>JR0WG</b> | <b>Cadmium (Cd) (#)</b>                      |       |         |
|              | Method: PV 01184, ICP-MS                     |       |         |
|              | Cadmium (Cd)                                 | <0.1  | * mg/kg |
| <b>JJ05S</b> | <b>Phthalate, all + DEHA (#)</b>             |       |         |
|              | Method: Internal method, PV 00694, GC-MS     |       |         |
|              | Phthalic acid, bis-2-ethylhexyl ester (DEHP) | 26100 | mg/kg   |
|              | Phthalic acid, bis-n-octyl ester (DnOP)      | <1    | * mg/kg |
|              | Phthalic acid, bis-methyl ester (DMP)        | 5     | mg/kg   |
|              | Phthalic acid, bis-iso-nonyl ester (DINP)    | <10   | * mg/kg |
|              | Phthalic acid, bis-ethyl ester (DEP)         | <1    | * mg/kg |
|              | Phthalic acid, benzylbutyl ester (BBP)       | <1    | * mg/kg |
|              | Phthalic acid, bis-butyl ester (DBP)         | 205   | mg/kg   |
|              | Phthalic acid, bis-iso-butyl ester (DiBP)    | 10    | mg/kg   |
|              | Adipatic acid, bis-2-ethylhexyl ester (DEHA) | 8     | mg/kg   |
|              | Phthalic acid, bis-iso-decyl ester (DIDP)    | <10   | * mg/kg |

\* = Below indicated quantification level

(#) = Eurofins Consumer Product Testing (Hamburg) is accredited for this test.

The results of examination refer exclusively to the checked samples.  
 Duplicates - even in parts - must be authorized by the test laboratory in written form.  
 Eurofins CPT GmbH · Am Neuländer Gewerbepark 4 · D-21079 Hamburg  
 Place of execution and place of jurisdiction is Hamburg Registered Office: Hamburg - lower district court Hamburg HRB 103427 Commercial  
 Register: Amtsgericht Hamburg HRB 103427  
 General Manager: Thomas Herrmann (Dipl.-Ing.)  
 Our General Terms & Conditions of Sales are applicable - All contracts will be carried out in accordance with our General Terms and  
 Conditions (GTC).  
 VAT No. DE 258 239 846  
 BLZ: 250 500 00, Kto.-Nr.: 199 917 246  
 IBAN: DE 67 2505 0000 0199 9172 46  
 SWIFT: NOLA DE 2HXXX  
 Ust ID Nr. DE 258 239 846

 Our General Terms & Conditions, available upon request and online at  
<http://www.eurofins.de/lebensmittelkontakt/avb.aspx>, shall apply

 Durch die Deutsche Akkreditierungsstelle GmbH  
 akkreditiertes Prüflaboratorium

DIN EN ISO/IEC 17025:2005

 Die Akkreditierung gilt für die in der Urkunde  
 aufgeführten Prüfverfahren

**JUDGEMENT****REACH Regulation 1907/2006**

Cadmium Gesamtgehalt: Limit 100 mg/kg / PASS

Phthalates: limit  $\leq 0,1\%$  by weight (1000 mg/kg) / FAIL**Particularly the Phthalate DEHP exceed the limit.**

Remark: the tested components were chosen by the customer. Composite sample test results might vary from single sample test results.

Stated results and evaluations are solely related to tested items and as far as applicable to composite samples. **Findings do not comply with the above stated requirements and recommendations.**

Signature   
 Analytical Service Manager (Jana Wissel)

The results of examination refer exclusively to the checked samples.  
 Duplicates - even in parts - must be authorized by the test laboratory in written form.  
 Eurofins CPT GmbH - Am Neuländer Gewerbepark 4 - D-21079 Hamburg  
 Place of execution and place of jurisdiction is Hamburg Registered Office: Hamburg - lower district court Hamburg HRB 103427 Commercial Register: Amtsgericht Hamburg HRB 103427  
 General Manager: Thomas Herrmann (Dipl.-Ing.)  
 Our General Terms & Conditions of Sales are applicable - All contracts will be carried out in accordance with our General Terms and Conditions (GTC).  
 VAT No.: DE 258 239 846  
 BLZ: 250 500 00, Kto.-Nr.: 199 917 246  
 IBAN: DE 87 2505 0000 0199 9172 46  
 SWIFT: NOLA DE 2HXXX  
 Ust ID Nr: DE 258 239 846

Our General Terms & Conditions, available upon request and online at <http://www.eurofins.de/lebensmittel/kontakt/avb.aspx>, shall apply.



Durch die Deutsche Akkreditierungsstelle GmbH  
 akkreditiertes Prüflaboratorium

DIN EN ISO/IEC 17025:2005

Die Akkreditierung gilt für die in der Urkunde  
 aufgeführten Prüfverfahren



Bildanhang zu Prüfbericht: AR-16-JR-020694-01  
Proben-Nummer: 799-2016-00091110

Doll "Barbie the Mermaid Princess"

